

Serie
ND.1 / ND.2

Betriebs- und Wartungshandbuch.



■ Was Sie bei der Inbetriebnahme und beim Betrieb Ihrer Schwimmbadpumpe



Vollständige Befüllung der Pumpe (ansonsten Gefahr des Trockenlaufs GEWÄHRLEISTUNGSVERLUST!!!)



Regelmäßige Kontrolle auf Dichtheit! (Bei undichter Gleitringdichtung schwere Folgeschäden!)



Keine Reduzierung der Saug- und Druckleitung



Betrieb nur bei geöffneten Kugelhähnen

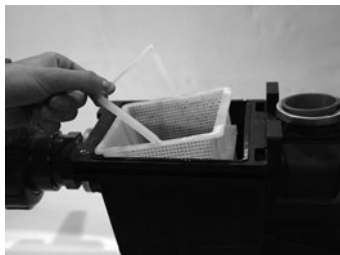
Achten Sie auf die Kabelstellung um möglicher Wassereintritt in den Anschlusskasten zu verhindern



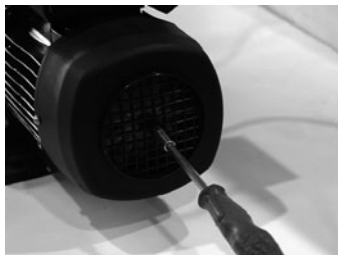
RICHTIG! Wassereintritt über Anschlusskabel wird verhindert



FALSCH! Wasser gelangt über das Kabel in den Anschlusskasten



Tägliche Reinigung des Filterkorbes!



Vor Inbetriebnahme und längerem Stillstand die Achse durch den Lüfter drehen um Gleitringdichtungssperre zu verhindern.

DIE PUMPE IST IN EINEM GUT BELÜFTETEN RAUM ODER VOR WITTERUNGSEINFLÜSSEN GESCHÜTZT AUFZUBAUEN!

ERSETZT NICHT DIE BEILIEGENDE BETRIEBSANLEITUNG!!!

Bevor Sie mit der Installation beginnen, lesen bitte diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch.

1

Die Schwimmbadpumpen vom Typ ND, sind selbstansaugende Zentrifugalpumpen horizontaler Konstruktion.

Wichtigste Anwendung dieser Pumpen ist das Wasser in Schwimmbädern umzuwälzen. Sie werden üblicherweise vor der Filteranlage installiert. Die Pumpen wurden vorgesehen um durch Chlorieren desinfiziertes Schwimmbadwasser umzuwälzen.

Die Pumpen der Serie ND verfügen über einen herausnehmbaren Korb der kleine Fremdkörper auffängt.

2

2.1 Umgebungstemperatur

Maximal 40 Grad Celsius.

2.2 Wassertemperatur

0 bis + 40 Grad Celsius.

2.3 Maximaler Betriebsdruck

2 bar. (ein möglicher Kolbenschlag sollte 3 Kg nicht überschreiten).

2.4 Maximaler Eingangsdruck

Während die Pumpe bei verschlossener Klappe funktioniert muss der Zulaufdruck immer niedriger sein als der maximal erlaubte Betriebsdruck.

2.5 Minimaler Zulaufdruck

Maximale Ansaugung 3 m.

Maximale Selbstansaugung 2 m.

2.6 Elektrische Daten

Spannung: 1 x 220 / 230 V 50 Hz	Spannung: 3 x 220 / 380 V 50 Hz
ND.1-14 M / ND.2-14 M	ND.1-14 T / ND.2-14 T
ND.1-19 M / ND.2-19 M	ND.1-19 T / ND.2-19 T
ND.1-24 M / ND.2-24 M	ND.1-24 T / ND.2-24 T
ND.1-28 M / ND.2-28 M	ND.1-28 T / ND.2-28 T

Siehe auch Kennzeichnungsplakette.

Schutzart: IP 55.

ND.2 Isolierung: Klasse F.

2.7 Dimensionen

Siehe Planzeichnung am Schluss.

2.8 Geräuschpegel

Der Geräuschpegel der beschriebenen Pumpen liegt unter 70 dB.

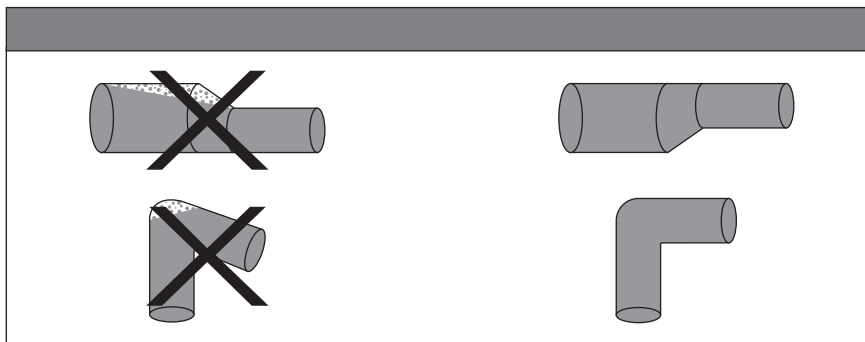
2.9 Gewicht

Typ	Gewicht (Kg.)
ND.1-14 / ND.2-14	13,6
ND.1-19 / ND.2-19	13,7
ND.1-24 / ND.2-24	17,1
ND.1-28 / ND.2-28	19

3

Im Normalfall werden die Pumpen der Serie ND immer zwischen der Ansaugvorrichtung und dem Filter installiert. Die Pumpe muss auf einer soliden Unterlage, mit der Pumpenachse in horizontaler Lage und der Abdeckung für den Vor-Filter oben, installiert werden. Bei korrekter Installation muss es möglich sein die durchsichtige Abdeckung abzunehmen, den Korb herauszunehmen und sie problemlos reinigen zu können. Das Ansaugrohr muss mindestens den gleichen Durchmesser haben wie die Ansaugöffnung der Pumpe selbst. Falls das Ansaugrohr länger als 10 Meter sein sollte muss ein möglicher Druckabfall berücksichtigt werden. Ferner sei darauf hingewiesen, dass die Bildung von Luftblasen insbesondere im Ansaugrohr vermieden werden muss.

Die folgende Abbildung zeigt Ihnen wie ein korrekt installiertes Rohr aussieht:



Die Rohre müssen so installiert werden, dass die durch Temperaturschwankungen verursachten mechanischen Spannungen das Funktionieren der Pumpe nicht beeinträchtigen.

Wenn die Pumpe zusammen mit sehr langen Rohren installiert wird, müssen diese im Bereich vor und nach der Pumpe über eine adäquate Unterlage verfügen. Ausserdem ist es ratsam am Antrieb ein Rückflussventil oder eine Auffangvorrichtung für den Kolben anzubringen.

⚠ Die Plastikrohre und Verbindungsstücke müssen vorsichtig zusammengeschraubt werden.

Falls ein Schlauch zum Ansaugen verwendet werden soll, darf dieser nicht komprimierbar sein (mit einer Verstärkungsspirale).

Der Schlauch oder das Rohr zum Ansaugen sollten so kurz wie möglich sein, um so optimale Betriebsbedingungen für die Pumpe sicherzustellen.

Ferner ist es ratsam auf beiden Seiten Verschlussventile anzubringen um so die Pumpe isolieren zu können.

Hinweis: Die Pumpe ist nicht in der Lage gegen ein geschlossenes Ablassventil zu arbeiten, da dies zu einem Temperaturanstieg und zur Bildung von Wasserdampf führen würde, der die Pumpe beschädigen könnte.

Sollte auch nur die geringste Möglichkeit bestehen, dass die Pumpe gegen ein geschlossenes Ablassventil arbeitet ist sicherzustellen, dass ein minimaler Wasserdurchfluss in der Pumpe über einen Bypass/Ablasshahn zum Abflussrohr hin, besteht.

Um den Geräuschpegel der Pumpe auf ein Mindestmass zu reduzieren ist es ratsam ein rüttelfestes Element in den Ansaugöffnungen, am Antrieb und an der Basis zu installieren.

⚠ Die IEC-Norm 364 schreibt vor, dass die Pumpe mindestens 2 Meter vom Beckenrand entfernt installiert werden muss.

3.1 Ventilation

Der Pumpenmotor wird über den Ventilator der auf der Rückseite angebracht ist, ventiliert. Aus diesen Gründen ist es ratsam die Pumpe an einem gut durchlüfteten (frostdfreien) Ort d.h. einem geschlossen Raum, anzubringen.

- a) Falls die Pumpe im Freien installiert werden soll, muss sie vor Regen und sonstigen Witterungseinflüssen, durch eine entsprechende Verdeckung, geschützt werden.
- b) Falls die Pumpe in einem Technickschacht installiert wird der ganz oder teilweise unter der Erde liegt muss dieser ausreichend durchlüftet sein um so die Ventilation des Motors nicht zu beeinträchtigen. (Die Raumtemperatur sollte 40 Grad Celsius nicht übersteigen).
- c) Um genügende Kühlung zu sichern, muss unbedingt der Mindestabstand zwischen die Lüfterradabdeckung und die Wand, oder irgendeines Hindernis hinter den Motor, eineinhalb-facher der Lüfterraddurchmesser sein.

4

⚠ Bevor die Abdeckung der Steckdose oder sonstigen Anschlüssen abgenommen oder die Aufstellung oder Demontage der Pumpe vorgenommen wird, ist darauf zu achten, dass die Pumpe nicht unter Strom steht.

Der elektrische Anschluss der Pumpe muss in Erfüllung der vor Ort geltenden Bestimmungen von einem autorisierten Elektriker der vor Ort werden.

Die Pumpe muss an einen extern gelegenen Schalter angeschlossen werden.

Die Spannung sowie die Frequenz sind auf einer Kennzeichnungsplakette markiert. Stellen Sie ebenfalls sicher, dass der Motor für den zu verwendenden Strom geeignet ist.

Der Motor ist so an das Stromnetz anzuschließen wie aus dem Schaubild hervorgeht. Dabei ist nach den lokalen gesetzlichen Bestimmungen, ein homologiertes, wasserdichtes Kabel zu verwenden.

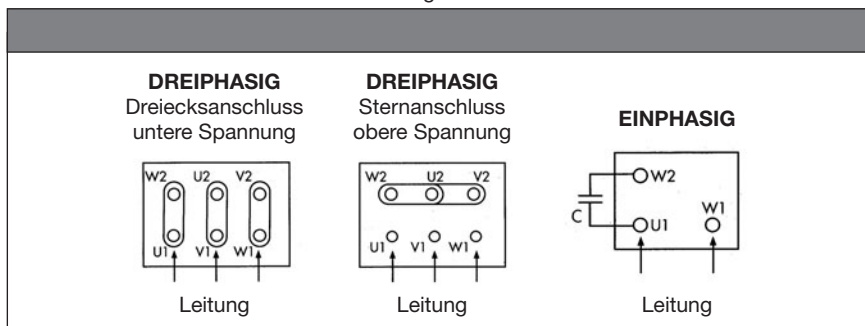
4.1 Motorschutz

Alle einphasigen Ausführungen der Pumpe verfügen über einen speziellen Motorschutz und benötigen deshalb keine zusätzlichen Sicherheitsmaßnahmen.

Hinweis: Falls es zu einer Überlastung des Motors kommen sollte, schaltet sich dieser automatisch ab und wenn die Temperatur des Motors wieder ihren Normalwert erreicht hat springt dieser wieder automatisch an.

Alle Dreiphasen-Versionen müssen hingegen mit einem externen Motorschutz versehen werden.

Die Pumpe muss an eine Massenleitung angeschlossen werden und die Elektro-Installation sollte über einen Differentialstromkreis verfügen.



5

Hinweis: Die Pumpe darf nicht in Betrieb genommen werden bevor sie nicht zuerst entleert und dann neu angefüllt worden ist. Die Pumpe ist korrekt angefüllt wenn der Wasserstand bis unter die durchsichtige Abdeckung reicht. Die Pfeile am Pumpenkörper zeigen die richtige Drehrichtung an.

Um bei der Inbetriebnahme die höchstmögliche Ansaugkapazität zu erzielen, muss zuerst das Ablassventil geschlossen werden, dann die Pumpe angelassen und anschliessend das Abflussventil langsam geöffnet werden.

Sollte die Pumpe nach 5 Minuten nicht richtig laufen, muss sie abgestellt und der Wasserpegel im Ansaugrohr und in der Pumpe selbst überprüft werden.

6

⚠ Vor Sie Arbeiten an der Pumpe verrichten, stellen Sie sicher, dass die Stromversorgung unterbrochen wurde, und dass die Pumpe nicht unbeabsichtigt wieder in Gang gesetzt werden kann.

Der Vorfilterkorb, der sich in der Pumpe befindet, sollte täglich überprüft und, falls erforderlich, gereinigt werden. Vor dem Öffnen des Filterdeckels müssen die Ein - und Auslassventile geschlossen werden.

⚠ Nach der Reinigung Pumpe erneut zum Ansaugen bringen. Deckel des Vorfilters schließen. Anschließend kann die Pumpe wieder in Betrieb genommen werden.

7

Falls die Pumpe während der Wintersaison nicht benutzt werden sollte muss sie entleert werden um so möglichen Frostschäden vorzubeugen.

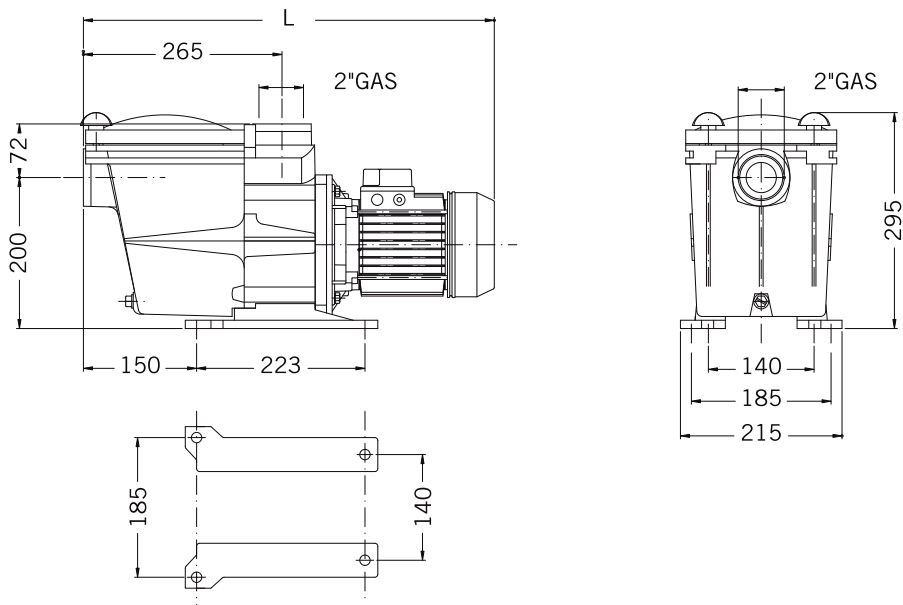
Zum Entleeren der Pumpe muss der Ablaufstöpsel (69) im Pumpenkörper entfernt werden und die Schraube zum Entleeren darf bis zur erneuten Inbetriebnahme nicht wieder eingesetzt werden.

8

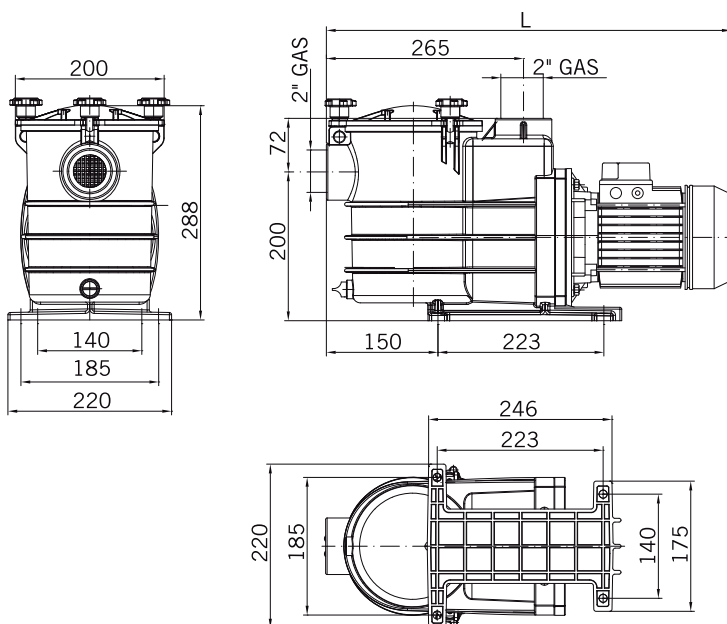
Unter normalen Arbeitsbedingungen benötigt die Pumpe keine spezielle Wartung.

9

Die Pumpe läuft korrekt aber pumpt kein Wasser aus.	1) Die Pumpe wurde nicht mit Wasser gefüllt. 2) Die Pumpe wurde nicht entleert. 3) Es sind Filtrationen am Ansaugrohr/-schlauch vorhanden 4) Die transparente Abdeckklappe des Vorfilters ist nicht richtig geschlossen worden: - Überprüfen Sie den Vor-Filterkorb. - Ziehen Sie die Flügelschrauben gleichmäßig an. 5) Die Ansaughöhe ist zu groß. - Die maximal erlaubte Höhe beträgt 3 Meter. 6) Der gesamte Wasserverlust der Installation überschreitet die Pumpenkapazität. - Erstellen Sie eine Berechnung für den benötigten Druck. 7) Es sind Filtrationen in der mechanischen Abdichtung vorhanden.
Die Pumpe funktioniert nicht zufriedenstellend.	1) Die Drehrichtung ist nicht richtig (nur Dreiphasen-Pumpen). - Korregieren Sie die Drehrichtung. 2) Der Vor-Filterkorb oder der Ansauger sind schmutzig oder blockiert. - Reinigen Sie den Vor-Filterkorb. 3) Der Wasserstand im Schwimmbecken ist zu niedrig. - Erhöhen Sie den Wasserpegel bis zur Hälfte der Beckentiefe. 4) Das Ansaugrohr/-schlauch ist teilweise durch Verschmutzung blockiert. - Reinigen Sie das Rohr oder den Schlauch.



Tipo / Type / Type / Typ / Тип / Model	L
ND.1-14	565
ND.1-19	565
ND.1-24	615
ND.1-28	615

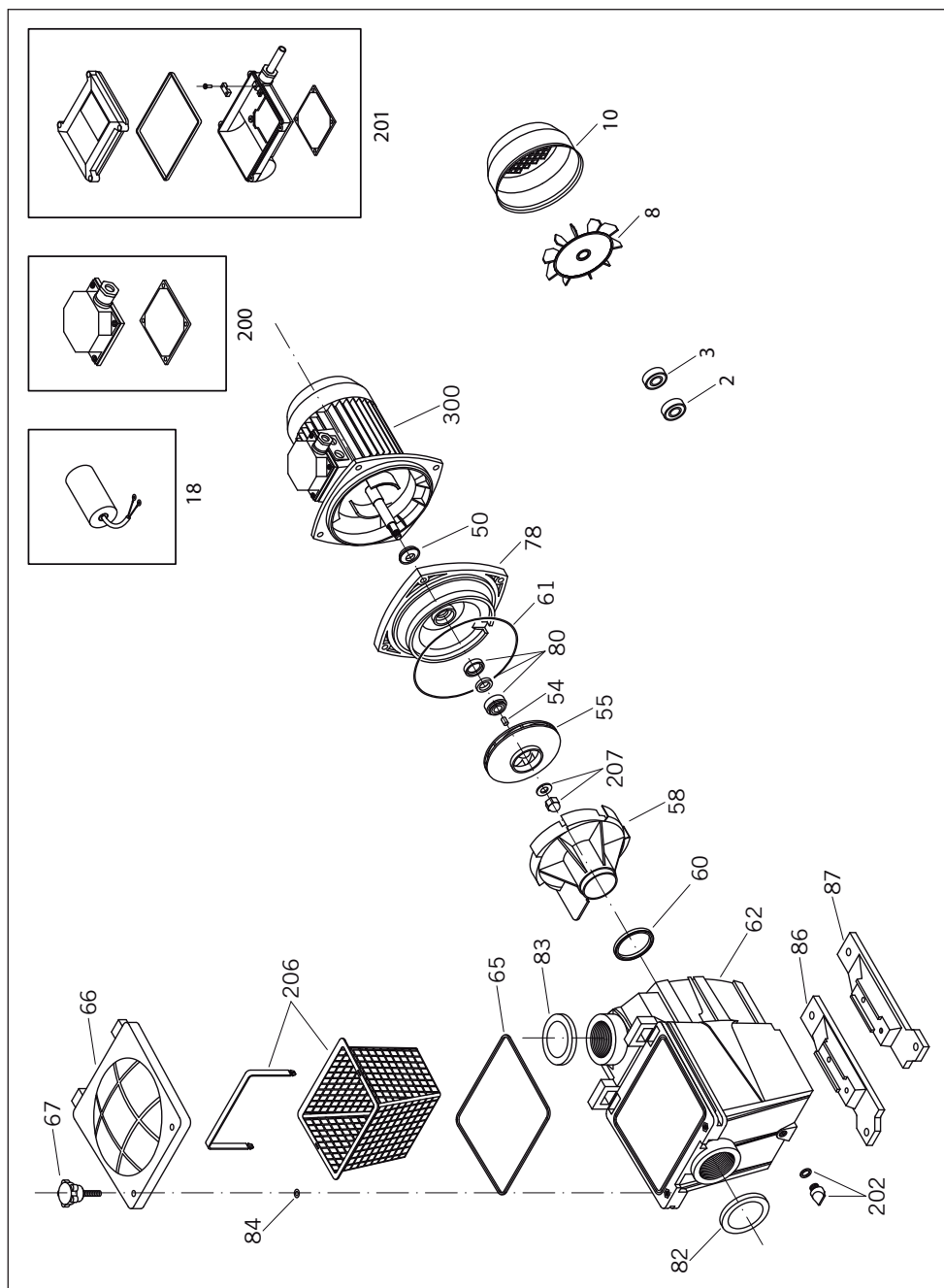


Dimensiones / Dimensions Dimensions /
Dimensionen / Размеры / Wymiary

Tipo / Type / Type / Typ / Тип / Model	L
ND.2-14	565
ND.2-19	565
ND.2-24	615
ND.2-28	615

Tipo Type Type Тип / Тип		Altura Manométrica / Head / Hauteur manométrique Manometrische Höhe / Манометрическая высота / Wysokość manometryczna (m)															DNA DNI	Kg
		II III III																
		230V	230V	400V	4	6	8	10	12	14	16	18	19					
		A	A	A	Caudal-Flow rate-Débit-Fordemenge-Выработка-Пływ (m³/h)													
ND.1-09	0,5	16	3,0			15,3	12,8	10,3	7,8	4,4	-	-	-	-	2"	10,4		
ND.1-14	0,8	16	4,0	2,5	1,6	17,6	15,7	13,8	11,8	9,2	6,1	0,7	-	-	2"	13,6		
ND.1-19	1	20	4,8	3,0	1,9	22,5	20,4	18,3	15,9	13,5	10,7	6,8	2,3	-	2"	13,7		
ND.1-24	1,5	30	6,6	4,2	2,5	27,9	25,8	23,5	20,9	18,1	15,0	10,4	4,2	-	2"	17,1		
ND.1-28	2	40	8,9	5,6	3,3	32,1	30,2	27,5	24,7	21,9	18,6	13,9	8,2	4,2	2"	19,0		

Tipo Type Type Тип	Altura Manométrica / Head / Hauteur manométrique Manometrische Höhe / Манометрическая высота / Wysokość manometryczna (m)															DNA DNI	Kg
	II III III																
	230V	230V	400V	4	6	8	10	12	14	16	18						
	µF	A	A	A	Caudal-Flow rate-Débit-Fordemenge-Выработка-Пływ (m³/h)												
HP	µF	A	A	A	Caudal-Flow rate-Débit-Fordemenge-Выработка-Пływ (m³/h)											DNI	Kg
ND.2-14	0,8	16	4,0	2,5	1,6	14,4	13,5	12,3	10,5	8,2	5,2	1,7	-		2"	13,6	
ND.2-19	1	20	4,8	3,0	1,9	24,3	22,0	19,6	17,3	14,5	11,3	6,6	-		2"	13,7	
ND.2-24	1,5	30	6,6	4,2	2,5	29,3	27,2	24,8	22,1	19,1	15,6	11,3	4,6		2"	17,1	
ND.2-28	2	40	8,9	5,6	3,3	35,0	32,3	29,5	26,6	23,6	19,8	15,2	9,0		2"	19	



COMPONENTES ND.1

- 2 Cojinete motor lado bomba
- 3 Cojinete motor lado ventilador
- 8 Ventilador
- 10 Coraza ventilador
- 18 Condensador
- 50 Paragoteo
- 54 Chaveta
- 55 Turbina
- 58 Difusor
- 60 Junta Difusor
- 61 Junta cuerpo bomba
- 62 Cuerpo bomba
- 65 Junta tapa filtro
- 66 Tapa filtro
- 67 Palomilla filtro
- 78 Cuerpo intermedio
- 80 Sello mecanico completo
- 82 Casquillo boca aspiración
- 83 Casquillo boca impulsión
- 84 Junta palomilla
- 86 Pie derecho cuerpo
- 87 Pie izquierdo cuerpo
- 300 Motor completo
- 2077 Tuerca turbina M10 + junta
- 206 Cesta + asa ND (PP) Blanco
- 202 Tapon + junta 1/4" Gas (P/P) 202 Drain plug + gasket 1/4" (P/P)
- 201 Caja tapa conexiones completa monofásica
- 200 Caja tapa conexiones completa trifásica

COMPONENTS ND.1

- 2 Pump side motor bearing
- 3 Fan side motor bearing r
- 8 Fan
- 10 Fan cover
- 18 Condenser
- 50 Drip washer
- 54 Key
- 55 Impeller
- 58 Diffuser
- 60 Diffuser gasket
- 61 Pump housing gasket
- 62 Pump housing
- 64 Filter basket
- 65 Filter cover gasket
- 66 Filter cover
- 67 Filter thumb nut
- 78 Intermediate housing
- 80 Complete seal
- 82 Suction cap
- 83 Impulsion cap
- 84 Thumb screw gasket
- 86 Right base plate
- 87 Left base plate
- 300 Complete motor
- 207 Impeller nut
- 206 Basket + handle ND (PP) Blanco
- 202 Tapon + joint 1 / 4 " Gas (P/P)
- 201 Connexion case 1-phase
- 200 Connexion case 3- phase

PIECES ND.1

- 2 Roulement avant
- 3 Roulement arrière
- 8 Ventilator
- 10 Couverture ventilateur
- 18 Condensateur
- 50 Pare-gouttes
- 54 Clavette
- 55 Turbine
- 58 Diffusur
- 60 Joint diffuseur
- 61 Joint corps pompe
- 62 Corps pompe
- 64 Panier filtre
- 65 Joint couvercle filtre
- 66 Couvercle filtre
- 67 Ecrou papillon filtre
- 78 Corps intermédiaire
- 80 Garniture mécanique complète
- 82 Douille bouche d'aspiration
- 83 Douille bouche d'impulsion
- 84 Joint papillon
- 86 Pied droit corps
- 87 Pied gauche corps
- 300 Motor complet
- 207 Ecrou M10 turbines + rondelle
- 206 Panier + poignée ND (PP) blanc
- 202 Tapon + joint 1 / 4 " Gaz (P/P)
- 201 Boîte connexions complète 1-phase
- 200 Boîte connexions complet 3-phase

TEILE ND.1

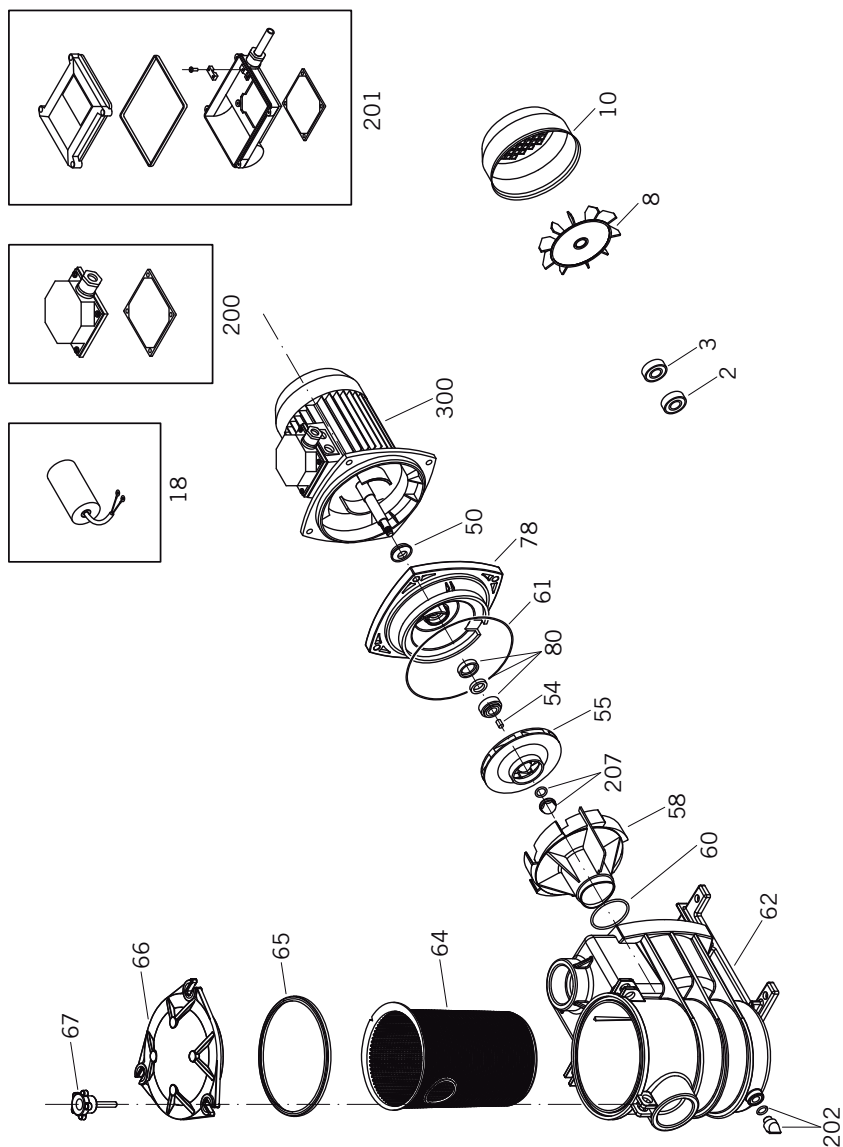
- 2 Vorderes Lager
- 3 Hinteres Lager
- 8 Ventilator
- 10 Ventilatorgehäuse
- 18 Kondensator
- 50 Tropfenauffang
- 54 Keil
- 55 Turbine
- 58 Diffusor (Abflusssluse)
- 60 Dichtung Diffusor
- 61 Dichtung Pumpenkörper
- 62 Pumpenkörper
- 64 Vor-Filterkorb
- 65 Dichtung Abdeckklappe Ventilator
- 66 Abdeckung Vor-Filter
- 67 Flügelschraube
- 78 Zwischenkörper
- 80 Komplette Abdichtung
- 82 Buchse Saugstutzen
- 83 Buchse Antriebsstutzen
- 84 Dichtung Flügelschraube
- 86 Rechte Grundplatte
- 87 Linke Grundplatte
- 300 Motor Komplet
- 207 Turbinenmutter M10 + Dichtung
- 206 Korb ND.2
- 202 Entgasungstopfen + Dichtung 1/4" (P/P)
- 201 Kompletter Einphasen-Anschlussboxdeckel
- 200 Kompletter Dreiphasen-Anschlussdeckel

КОМПОНЕНТЫ ND.1

- 2 Подшипник двигателя со стороны насоса
- 3 Подшипник двигателя со стороны вентилятора
- 8 Вентилятор
- 10 Кожух вентилятора
- 18 Конденсатор
- 50 Подтравливающий
- 54 Ключ
- 55 Турбина
- 58 Диффузор (Абflussluse)
- 60 Дichtung Диффузор
- 61 Прокладка диффузора насоса
- 62 Прокладка корпуса насоса
- 64 Корпус насоса
- 66 Прокладка крышки фильтра
- 65 Прокладка фильтра
- 66 Крышка фильтра
- 67 Кронштейн ND
- 78 Средний корпус
- 80 Полный забор
- 82 Всасывающая крышка
- 83 Импульсная крышка
- 84 Прокладка кронштейна
- 86 Правая ножка корпуса
- 87 Левая ножка корпуса
- 300 Двигатель
- 207 Гайка Рабочего колеса
- 206 Корзина + ручка
- 202 Крышка слива насоса + прокладка
- 201 Моноф.присоединительная коробка
- 200 Триф.присоединительная коробка

Komponenty ND.1

- 2,3 ŁOŻYSKA (PRZEDNIE I TYLNE)
- 8 WENTYLATOR
- 10 POKRYWA OCHRONNA WENTYLATORA
- 18 KONDENSATOR ND
- 50 PODŁAWKA KROPIOWA
- 54 KLUCZ
- 55 WIRNIK
- 58 DYFUZOR
- 60 USZCZELKA DYFUZORA
- 61 USZCZELKA KORPUSU POMPY 62
- 64 KOSZ PRZEFILTRA-RZĄDKA ND.1
- 65 USZCZELKA PRZEFILTRA ND.1
- 66 POKRYWA PRZEFILTRA ND.1
- 67 SRUBA MOTYLKOWA
- 78 KORPUS POŚREDNI
- 80 USZCZELNIENIE MECHANICZNE
- 82 PIERSCIEN WZMACNIAJĄCY ND.1
- 84 USZCZELKA POD SRUBĘ MOTYLKOWĄ ND.1
- 86 NOŻKA PRAWA ND.1
- 87 NOŻKA LEWA ND.1
- 200 SKRZYŃKA POŁĄCZENIOWA TRÓJFAZOWA
- 201 SKRZYŃKA POŁĄCZENIOWA JEDNOFAZOWA
- 202 KOREK+USZCZELKA
- 207 NAKRĘTKA+USZCZELKA WIRNIKA
- 300 SILNIK



COMPONENTES ND.2

2 Cojinete motor lado bomba

3 Cojinete motor lado ventilador

8 Ventilador

10 Coraza ventilador

18 Condensador

50 Paragoteo

54 Chaveta

55 Turbina

58 Difusor

60 Junta difusor

61 Junta cuerpo bomba

62 Cuerpo bomba

64 Cesta filtro

65 Junta tapa filtro

66 Tapa filtro

67 Palomilla filtro

78 Cuerpo intermedio

80 Sello mecanico completo

300 Motor completo

207 Tuerca turbina M10 + junta

206 Cesta ND.2

202 Tapon + junta 1/4" Gas (P/P)

201 Caja tapa conexiones completa monofásica

200 Caja tapa conexiones completa trifásica

COMPONENTS ND.2

2 Pump side motor bearing

3 Fan side motor bearing

8 Fan

10 Coraza ventilador

18 Condenser

50 Drip washer

54 Key

55 Impeller

58 Diffuser

60 Diffusser gasket

61 Pump housing gasket

62 Pump housing

64 Filter basket

65 Filter cover gasket

66 Filter cover

67 Filter Thumb nut

78 Intermediate housing

80 Complete seal

300 Complete motor

207 Impeller nut + gasket

206 Basket ND.2

202 Drain plug + gasket 1/4" Gas (P/P)

201 Connexion case 1-phase

200 Connexion case 3- phase

PIECES ND.2

2 Roulement avant

3 Roulement arrière

8 Ventilator

10 Couvercle ventilateur

18 Condensateur

50 Pare-gouttes

54 Clavette

55 Turbine

58 Diffuseur

60 Joint diffuseur

61 Joint corps pompe

62 Corps pompe

64 Panier filtre

65 Joint couvercle filtre

66 Couvercle filtre

67 Ecrou papillon filtre

78 Corps intermédiaire

80 Garniture mécanique complète

300 Moteur complet

207 Ecrou turbines + rondelle

206 Panier ND.2

202 Tapon + joint 1 / 4 "Gaz (P/P)

201 Boîte connexions complète 1- phase

200Boîte connexions complète 3- phase

TEILE ND.2

2 Vorderes Lager

3 Hinteres Lager

8 Ventilator

10 Ventilatorgehäuse

18 Kondensator

50 Tropfenauffang

54 Keil

55 Turbine

58 Diffusor (Abflusssdüse)

60 Dichtung Diffusor

61 Dichtung Pumpenkörper

62 Pumpenkörper

64 Vor-Filterkorb

65 Dichtung Abdeckklappe Vorfilter

66 Abdeckung Vor-Filter

67 Flügelschraube

78 Zwischenkörper

80 Komplette Abdichtung

300 Motor komplett

207 Turbinenmutter M10 + Dichtung

206 Korb ND.2

202 Engagungsstopfen + Dichtung 1/4" (P/P)

201 Kompletter Einphasen-Anschlussboxdeckel

200 Trif. Dreiphasen-Anschlussdeckel

KOMPONENTY ND.2

2 Podшипник двигателя со стороны насоса

3 Подшипник двигателя со стороны вентилятора

8 Вентилятор

10 Кожух вентилятора

18 Конденсатор

50 Капельная шайба

54 Ключ

55 Турбины

58 Диффузор

60 Прокладка диффузора

61 Прокладка корпуса насоса

62 Прокладка корпуса насоса

64 Корпус насоса

65 Прокладка крышки фильтра

66 Прокладка Фильтра

67 Крышка фильтра

78 Кронштейн ND

80 Средний корпус

80 Полный запор

300 Двигатель

207 Гайка Рабочего колеса

206 Корзина ND.2

202 Крышка слива насоса + прокладка

201 Моноф.присоединительная коробка

200 Триф.присоединительная коробка

Komponenty ND.2

2,3 ŁOŻYSKA (PRZEDNIE I TYLNE)

8 WENTYLATOR

10 POKRYWA OCHRONNA WENTYLATORA

18 KONDENSATOR ND

50M-14M-19M-24M-28M

50 PODKŁADKA KROPLOWA

54 KLUCZ

55 WIRNIK

58 DYFUZOR

60 USZCZELKA DYFUZORA

61 USZCZELKA KORPUSU POMPY

62 KORPUS POMPY ND.2

64 KOSZ PRZEFILTRA ND.2

65 USZCZELKA PRZEFILTRA ND.2

66 POKRYWA PRZEFILTRA ND.2

67 SRUBA MOTYLKOWA

77 NAKRETKA MOCUJĄCA

78 KORPUS POŚREDNI

80 USZCZELNIENIE MECHANICZNE

200 SKRZYŃKA POŁĄCZENIOWA TROJFAZOWA

201 SKRZYŃKA POŁĄCZENIOWA JEDNOFAZOWA

202 KOREK+USZCZELKA

207 NAKRETKA+USZCZELKA WIRNIKA

300 SILNIK



RECICLAJE (ES)

En base a la Directiva **2012/19/UE** sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE), los productos marcados con este símbolo deben ser depositados en los centros responsables presentes en el territorio para su recogida selectiva, optimizar el reciclado de sus componentes y materiales, y reducir el impacto en la salud humana y el medioambiente. El consumidor debe contactar con la autoridad local o con el vendedor para informarse en relación con la correcta eliminación de dicho producto.

RECYCLING (EN)

In compliance with the Directive **2012/19/EU** for waste electrical and electronic equipment (WEEE), the products marked with this symbol must be deposited at the local recycling center in each region for their selective collection, optimize the recycling of the components and materials and, reduce the impact on human health and the environment.

The consumer should contact the local authority or the seller to inquire about the proper disposal of their appliance.

RECYCLAGE (FR)

Conformément à la directive **2012/19/UE** relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE), les produits portant ce symbole devraient être déposés dans les centres responsables présents sur le territoire aux fins de la collecte séparée, optimiser le recyclage de ses composants et matériaux et réduire l'impact sur la santé humaine et l'environnement.

Le consommateur doit contacter l'autorité locale ou le vendeur pour s'informer de l'élimination correcte de ce produit.

RECYCLING (DE)

Gemäß der Richtlinie **2012/19/EU** über Elektro- und Elektronik-Altgeräte müssen mit diesem Symbol versehene Geräte im Rahmen der Mülltrennung in den zuständigen lokalen Recyclingzentren oder Wertstoffhöfen entsorgt werden, um die Verwertung der Gerätekomponenten und -materialien zu optimieren und die Belastung für die menschliche Gesundheit und die Natur zu reduzieren.

Für weitere Informationen zur korrekten Entsorgung dieses Gerätes sollten Verbraucher die lokalen Behörden oder den Verkäufer kontaktieren.

Утилизация (RU)

На основании закона **2012/19/UE** об отходах электрического и электронного оборудования (РАЕЕ) все товар, маркированные данным символом, должны сдаваться в соответствующие центры, расположенные на территории, для их выборочного сбора, оптимизации утилизации/переработки их компонентов и материалов, а также с целью уменьшения их воздействия на здоровье людей и окружающую среду.

Потребитель обязан связаться с местными властями или продавцов для получения информации о правильном способе утилизации обозначенных товаров.

RECYKING (PL)

Zgodnie z Dyrektywą **2012/19/UE** w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE), produkty oznaczone tym symbolem muszą być złomowane w odpowiednich punktach zbiórki selektywnej znajdujących się na terytorium kraju, aby zoptymalizować recykling ich komponentów i materiałów oraz zmniejszyć wpływ na zdrowie ludzi i środowisko.

Konsument powinien skontaktować się z władzami lokalnymi lub sprzedawcą w celu uzyskania informacji dotyczących prawidłowego użytku tego produktu.

EN**EC CONFORMITY DECLARATION**

According to enclosed documentation, the producer declares that is compliant with: Machinery Directive **2006/42/EC**, Low Voltage Directive **2014/35/EU**, Electromagnetic Compatibility Directive **2014/30/EU**, Restriction of Hazardous substances (RoHS) **2011/65/UE** and WEEE Directive **2012/19/EU**.

FR**DECLARATION DE CONFORMITE "CE"**

Selon description adjoint, c'est conforme a la Directive de Machine **2006/42/CE**, Directive bas tension **2014/35/CE**, Directive de compatibilité électromagnétique **2014/30/CE**, Directive Substances Dangereux (RoHS) **2011/65/CE** and RAEE Directive **2012/19/EU**.

DE**"EG"-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**

Wie in den beiliegenden Dokumenten beschrieben, erfüllt dieses Gerät die Europäische Maschinenrichtlinie **2006/42/EG**, die Niederspannungsrichtlinie **2014/35/EG**, die Europäische Richtlinie über elektromagnetische Verträglichkeit **2014/30/EG**, die Richtlinie über gefährliche Stoffe **2011/65/UE** und Richtlinie **2012/19/EU**.